



Dodatok č. 2

k Zmluve o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. KaHR111DM-0901-067/2010 zo dňa 11.05.2010 (ďalej len „dodatok“)

uzatvorenej v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle §15 ods. 1 zák. č. 528/2008 Z. z. o pomoci a podpore poskytovanej z fondov Európskeho spoločenstva a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi:

Poskytovateľom

názov : **Ministerstvo hospodárstva SR**
sídlo : Mierová 19, 827 15 Bratislava 212, Slovenská republika
IČO : 00686832
konajúci : PhDr. Juraj Miškov

v zastúpení²

názov : **Národná agentúra pre rozvoj malého a stredného podnikania**
sídlo : Miletičova 23, 821 09 Bratislava
IČO : 308 45 301
DIČ : 2020869279
konajúci : Ing. Róbert Šimurka – generálny riaditeľ
na základe splnomocnenia zo dňa 10.06.2008 v znení neskorších zmien a doplnkov
poštová adresa¹ :

(ďalej len „Poskytovateľ“)

a

Prijímateľom

názov : VALEUR, s.r.o.
sídlo : Múzejná 208/4, 929 01 Dunajská Streda
zapísaný v : Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, Oddiel: Sro,
Vložka č. 1158/T
konajúci : Zdenek Kugler
konajúci : Ágnes Kiss
IČO : 34 119 850
DIČ : 2020365435
banka : UniCredit bank Slovakia a.s.
číslo účtu (vrátane predčíslia) a kód banky pre refundáciu:
poštová adresa¹ :

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ sa označujú ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany.“)

¹ Vyplní sa v prípade, ak je poštová adresa (korešpondenčná adresa) Zmluvnej strany odlišná od adresy jej sídla

² Vyplní sa v prípade, ak zmluvu uzatvára sprostredkovateľský orgán pod riadiacim orgánom, ktorý koná v mene riadiaceho orgánu

Článok I.

Predmet dodatku

- 1.1 Zmluvné strany sa v zmysle článku 6, ods. 6.1 Zmluvy o poskytnutí nenávratného finančného príspevku č. KaHR111DM-0901-067/2010 v platnom znení (ďalej len „Zmluva“), dohodli na nasledovných zmenách:

1.1.1 Meno konajúceho za Poskytovateľa v zastúpení, uvedené na titulnej strane Zmluvy, sa ruší a nahrádza sa nasledovným znením: „Ing. Róbert Šimurka“

1.1.2 Príloha č. 2 Zmluvy „Predmet podpory NFP“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 2, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

1.1.3 Príloha č. 11 Zmluvy „Rozpočet projektu“ sa ruší a nahrádza sa novou Prílohou č. 11, ktorá sa nachádza v prílohe tohto dodatku a tvorí jeho neoddeliteľnú súčasť.

Článok II.

Ostatné ustanovenia

- 2.1 Ostatné ustanovenia Zmluvy, ktoré nie sú týmto dodatkom dotknuté svoj obsah nemenia a zostávajú zachované v pôvodnom znení.

Článok III.

Záverečné ustanovenia

- 3.1 Tento dodatok je uzavretý a nadobúda účinnosť dňom jeho podpisu obidvoma Zmluvnými stranami.
- 3.2 Tento dodatok je vyhotovený v 6 rovnopisoch, z ktorých Prijímateľ dostane 2 rovnopisy z toho jeden rovnopis pre účely čl. 6 ods. 6 písm. g) VZP a 4 rovnopisy dostane Poskytovateľ.

- 3.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text dodatku Riadne a dôsledne prečítali, jeho obsahu a právnym účinkom porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tohto dodatku a na znak súhlasu ho vlastnoručne podpísali.

Za Poskytovateľa, v zastúpení, v Bratislave, dňa:

.....
Ing. Róbert Šimurka – generálny riaditeľ
Národnej agentúry pre rozvoj
malého a stredného podnikania

Za Prijímateľa v, dňa:

.....
Zdenek Kugler
konateľ
VALEUR, s.r.o.

PREDMET PODPORY NFP

1. Všeobecné informácie o Projekte

Názov Projektu	Nákup inovatívnej polygrafickej technológie pre oblasť prepress, press a postpress	
Kód ITMS	25110120346	
Operačný program	OP Konkurencieschopnosť a hospodársky rast	
Spolufinancovaný z	ERDF	
Prioritná os	1 – Inovácie a rast konkurencieschopnosti	
Opatrenie	1.1. – Inovácie a technologické transfery	
Prioritná téma	Podiel prioritnej témy z celkových výdavkov Projektu (%)	Forma financovania
Iné investície do firiem	100	Nenávratná dotácia
Hospodárska činnosť	Podiel hospodárskej činnosti z celkových výdavkov Projektu (%)	Územná oblasť
Nešpecifikované výrobné odvetvia	100	Mestské

2. Miesto realizácie Projektu

NUTS II	Západné Slovensko
NUTS III	Trnavský kraj
Okres	Dunajská Streda
Obec	Dunajská Streda
Ulica	Múzejná
Číslo	208/4

3. Ciele Projektu

Cieľ projektu	Zvýšenie konkurencieschopnosti podniku zavedením inovatívnych technológií v oblasti polygrafickej výroby, podpora regiónu Dunajskej Stredy, Trnavský kraj.
Špecifický cieľ projektu 1	Diverzifikácia portfólia odberateľov - vytvorenie podmienok pre získavanie nových odberateľov
Špecifický cieľ projektu 2	Modernizácia existujúcej výrobnéj základne a zvýšenie výrobných kapacít
Špecifický cieľ projektu 3	Nákup inovatívnych polygrafických technológií
Špecifický cieľ projektu 4	Optimalizácia výrobného procesu pomocou nákupu inovatívnej a progresívnej technológie
Špecifický cieľ projektu 5	Podpora udržania a stabilizácie existujúcej výroby
Špecifický cieľ projektu 6	Rozvoj kooperačných vzťahov vo väzbe na dodávateľské podniky
Špecifický cieľ projektu 7	Zníženie nezamestnanosti v regióne Trnavský kraj
Špecifický cieľ projektu 8	Zvýšenie konkurencieschopnosti na trhu a rastu pridanej hodnoty
Špecifický cieľ projektu 9	Zvýšenie tržieb
Špecifický cieľ projektu 10	Štrukturalizácia a vybudovanie efektívnych výrobných a pomocných procesov súvisiacich s danou výrobnou činnosťou

4.

A. Merateľné ukazovatele Projektu

Typ	Názov merateľného ukazovateľa	Merá jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Výsledok	Počet inovovaných výrobných postupov	počet	0	2010	3	2010
Dopad	Nárast pridanej hodnoty	Eur	448 582,61	2007	506 655,-	2015
	Nárast tržieb	Eur	905 762,46	2007	1 081 169,-	2015

	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	1	2010	2	2015

B. Merateľné ukazovatele Projektu s relevanciou k horizontálnym prioritám

Typ	Názov merateľného ukazovateľa	Merná jednotka	Východisková hodnota	Rok	Plánovaná hodnota	Rok
Horizontálna priorita informačná spoločnosť						
Výsledok						
Dopad						

Horizontálna priorita trvalo udržateľný rozvoj						
Výsledok	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	0	2010	1	2010
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest	počet	1	2010	2	2015

Horizontálna priorita marginalizované rómske komunity						
Výsledok						
Dopad						

Horizontálna priorita rovnosť príležitostí						
Výsledok	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	0	2010	1	2010
Dopad	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených ženami	počet	0	2010	1	2015
	Počet novovytvorených pracovných miest obsadených mužmi	počet	1	2010	1	2015
	Počet vytvorených pracovných miest pre znevýhodnené skupiny v dôsledku realizácie projektu	počet	0	2010	1	2015

5. Aktivity a príspevok aktivít k výsledkom Projektu

Názov aktivity	Väzba na merateľný ukazovateľ výsledku (názov merateľného ukazovateľa výsledku))	Merná jednotka	Počet jednotiek
----------------	--	----------------	-----------------

Hlavné aktivity (číslo / názov)				
	Aktivita 1 - Nákup KODAK B2 Complete - zariadenia na osvit tlačových platní formátu B2	Počet inovovaných výrobných postupov	počet	1
	Aktivita 2 - Nákup ofsetového tlačového stroja KBA RAPIDA 75-5 + L			1
	Aktivita 3 - Nákup knižárskej linky na výrobu väzby V1 Horizon			1

6. Časový rámec realizácie Projektu

Názov aktivity	Začiatok realizácie aktivity (MM/RRRR)	Ukončenie realizácie aktivity (MM/RRRR)
Hlavné aktivity (max. 100 znakov pre každú aktivitu)		
Aktivita 1 - Nákup KODAK B2 Complete - zariadenia na osvit tlačových platní formátu B2	05/2010	06/2010
Aktivita 2 - Nákup ofsetového tlačového stroja KBA RAPIDA 75-5 + L	05/2010	09/2010
Aktivita 3 - Nákup knižárskej linky na výrobu väzby V1 Horizon	05/2010	12/2010
Podporné aktivity		
Riadenie projektu	05/2010	12/2010
Publicita a informovanosť	05/2010	12/2010

7. Rozpočet projektu

Skupina výdavkov	Oprávnené výdavky (v EUR)	Neoprávnené výdavky (v EUR)	Celkové výdavky projektu (v EUR)	Názov aktivity
713004 Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradie	114 542,69	57,31	114 600,00	Nákup KODAK B2 Complete - zariadenia na osvit tlačových platní formátu B2
711003 Softvéru	26 386,80	13,20	26 400,00	Nákup KODAK B2 Complete - zariadenia na osvit tlačových platní formátu B2
713004 Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	829 255,06	414,94	829 670,00	Nákup ofsetového tlačového stroja KBA RAPIDA 75-5 + L
711003 Softvéru	116 571,67	58,33	116 630,00	Nákup ofsetového tlačového stroja KBA RAPIDA 75-5 + L
713004 Prevádzkových strojov, prístrojov, zariadení, techniky a náradia	139 130,38	69,62	139 200,00	Nákup knižárskej linky na výrobu väzby V1 Horizon
711003 Softvéru	23 988,00	12,00	24 000,00	Nákup knižárskej linky na výrobu väzby V1 Horizon
CELKOVO	1 249 874,60	625,40	1 250 500,00	

8. Rozpočet realizácie jednotlivých aktivít

Aktivita		Oprávnené výdavky	Neoprávnené výdavky	Výdavky celkovo
Hlavné aktivity (číslo / názov)				
1	Aktivita 1 - Nákup KODAK B2 Complete - zariadenia na osvit tlačových platní formátu B2	140929,49	70,51	141000,-
2	Aktivita 2 - Nákup ofsetového tlačového stroja KBA RAPIDA 75-5 + L	945 826,73	473,27	946 300,-
3	Aktivita 3 - Nákup knižárskej linky na výrobu väzby V1 Horizon	163 118,38	81,62	163 200,-
Podporné aktivity				
Riadenie projektu		0,00	0,00	0,00
Publicita a informovanosť		0,00	0,00	0,00
CELKOVO		1 249 874,60	625,40	1 250 500,00

Rozpočet projektu

Príloha č. 11 Zmluvy o poskytnutí NFP Reg. č. KaHR111DM-0901-067/2010

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena	Počet jednotiek	Celkom	Oprávnený výdavok	Neoprávnený výdavok	termín realizácie	
								od	do
1.	Magnus 400 II	ks	60000	1	60 000,00	59 969,99	30,01	máj 10	jún 10
2.	Factory installed Magnus 400 II Fspeed option	ks	14000	1	14 000,00	13 993,00	7,00	máj 10	jún 10
3.	Prinergy Evo to 4UP DCK KIT	ks	5600	1	5 600,00	5 597,20	2,80	máj 10	jún 10
4.	Compressor for Magnus 400 CL or 400E SA (230V/50HZ, 83L/MIN, 50 LITER)	ks	3500	1	3 500,00	3 498,25	1,75	máj 10	jún 10
5.	Server Kodak Performance Workflow Server	ks	7000	1	7 000,00	6 996,50	3,50	máj 10	jún 10
6.	Kodak 860 Compact Plate Stacker stohovač platní	ks	1400	1	1 400,00	1 399,30	0,70	máj 10	jún 10
7.	Vyvolávací automat KODAK Raptor Quartz II 850	ks	19600	1	19 600,00	19 590,20	9,80	máj 10	jún 10
8.	Epson 4880 Inkjet tlačiareň A2	ks	3500	1	3 500,00	3 498,25	1,75	máj 10	jún 10
9.	Software - Prinergy Option Printlink Ink Key Setting	ks	5600	1	5 600,00	5 597,20	2,80	máj 10	jún 10
10.	Software - Preps Plus 5.0 – vyraďovací program	ks	4600	1	4 600,00	4 597,70	2,30	máj 10	jún 10
11.	Software - Prinergy Evo Refine/Trap/Proof/ Output	ks	13000	1	13 000,00	12 993,50	6,50	máj 10	jún 10

Rozpočet projektu

Príloha č. 11 Zmluvy o poskytnutí NFP Reg. č. KaHR111DM-0901-067/2010

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena	Počet jednotiek	Celkom	Oprávnený výdavok	Neoprávnený výdavok	termín realizácie	
								od	do
12.	Software GMG ColorProof o4 2UP /do formátu A3/	ks	3200	1	3 200,00	3 198,40	1,60	máj 10	jún 10
13.	Ofsetový tlačový stroj KBA RAPIDA 75-5 – základná výbava	ks	563770	1	563 770,00	563 488,05	281,95	máj 10	september 10
14.	Softvérové vybavenie pre komplexné automatické ovládanie stroja a jeho príslušenstva	ks	98430	1	98 430,00	98 380,77	49,23	máj 10	september 10
15.	Výkonná in-line lakovačka Harris&Bruno s komorovou raklou, cirkuláciou, sušením Grafix a predĺženým vykladačom (opčné vybavenie stroja)	ks	169570	1	169 570,00	169 485,19	84,81	máj 10	september 10
16.	Softvérové opčné vybavenie stroja - rozhranie CIP4 s optimalizáciou	ks	18200	1	18 200,00	18 190,90	9,10	máj 10	september 10
17.	Denzitometer Techkon (opčné vybavenie stroja)	ks	13200	1	13 200,00	13 193,40	6,60	máj 10	september 10
18.	Automatické umývačky tlakových valcov (opčné vybavenie stroja)	ks	24300	1	24 300,00	24 287,84	12,16	máj 10	september 10
19.	Ionizačné zariadenie (opčné vybavenie stroja)	ks	5200	1	5 200,00	5 197,40	2,60	máj 10	september 10
20.	Prítlačné kladky na podtlakový dopravník (opčné vybavenie stroja)	ks	530	1	530,00	529,73	0,27	máj 10	september 10
21.	Automatický dávkovač prísad do vlhčenia a náhrady IPA s možnosťou dávkovania 1-5% a 2-12% (opčné vybavenie stroja)	ks	7800	1	7 800,00	7 796,10	3,90	máj 10	september 10
22.	Zariadenie na dávkovania IPA (opčné vybavenie stroja)	ks	4200	1	4 200,00	4 197,90	2,10	máj 10	september 10

Rozpočet projektu

Príloha č. 11 Zmluvy o poskytnutí NFP Reg. č. KaHR111DM-0901-067/2010

P.č.	Názov výdavku	MJ	Jednotková cena	Počet jednotiek	Celkom	Oprávnený výdavok	Neoprávnený výdavok	termín realizácie	
								od	do
23.	Poprašovač Grafix (opčné vybavenie stroja)	ks	4900	1	4 900,00	4 897,55	2,45	máj 10	september 10
24.	Zariadenie na automatické nastavenie tlačového formátu (opčné vybavenie stroja)	ks	21800	1	21 800,00	21 789,10	10,90	máj 10	september 10
25.	Diferenciálny náhon valcov vlhčenia (opčné vybavenie stroja)	ks	2300	1	2 300,00	2 298,85	1,15	máj 10	september 10
26.	Zariadenie na rýchle prestavenie axiálneho rozteru navaľovacích valcov farebníka (opčné vybavenie stroja)	ks	12100	1	12 100,00	12 093,95	6,05	máj 10	september 10
27.	Riadiaci 10-stanícový znášací modul VAC-100a	ks	25620	1	25 620,00	25 607,18	12,82	máj 10	december 10
28.	Rozširujúci 10-stanícový znášací modul VAC-100m	ks	22540	1	22 540,00	22 528,73	11,27	máj 10	december 10
29.	Spojovací modul ST-CV	ks	1700	1	1 700,00	1 699,15	0,85	máj 10	december 10
30.	Prechodový stohovač ST-40	ks	11550	1	11 550,00	11 544,22	5,78	máj 10	december 10
31.	Šicí a skladací modul SPF-200A	ks	48170	1	48 170,00	48 145,91	24,09	máj 10	december 10
32.	Modul pre čelný orez FC-200A	ks	22440	1	22 440,00	22 428,78	11,22	máj 10	december 10
33.	Predĺžený vykladač LC-200	ks	1620	1	1 620,00	1 619,19	0,81	máj 10	december 10
34.	Očkové šicie hlavy Hohner 43/6	ks	2340	2	4 680,00	4 677,66	2,34	máj 10	december 10
35.	Skladací valec pre očkové šitie	ks	680	1	680,00	679,66	0,34	máj 10	december 10
36.	Suportov pre min. formát do VAC-100	ks	10	20	200,00	199,90	0,10	máj 10	december 10
37.	Softvérové vybavenie pre komplexné automatické ovládanie stroja a jeho príslušenstva	ks	24000	1	24 000,00	23 988,00	12,00	máj 10	december 10
Celkom					1 250 500,00	1 249 874,60	625,40		